

10.0 crédits	45.0 h + 30.0 h	Ce cours bisannuel est dispensé en 2011-2012, 2013-2014, ...

Enseignants:	Coulie Bernard ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés :	Les langues arménienne et géorgienne appartiennent à des systèmes linguistiques différents, mais à des mondes culturels et religieux identiques. Le cours a pour objet les langues arménienne et géorgienne anciennes, telles qu'elles ont été utilisées à partir du Ve s. après Jésus-Christ sur une aire géographique comprenant le Caucase, mais aussi l'ensemble du Proche-Orient (monde byzantin, Orient chrétien). L'étude portera sur les particularités grammaticales de ces deux langues, sur leur histoire respective, et sur les cultures qu'elles expriment. Une attention particulière sera accordée aux textes traduits du grec en arménien et en géorgien, à l'étude des manuscrits et de la paléographie, et à la technique d'édition de textes critiques. Ce cours se donne en alternance avec GLOR 2652.
Acquis d'apprentissage	Les langues arménienne et géorgienne appartiennent à des systèmes linguistiques différents, mais à des mondes culturels et religieux identiques. Le cours a pour objectif de former les étudiants aux particularités linguistiques de ces deux langues et à leur univers culturel par la lecture de textes originaux. Des notions de grammaire (morphologie, syntaxe, lexic, étymologie) et d'histoire de la langue sont approfondies; des comparaisons sont établies avec d'autres langues. Au terme du cours, l'étudiant doit être capable de lire et de traduire des textes arméniens et géorgiens anciens d'un niveau de difficulté avancé, et de mener une recherche personnelle sur les textes et les langues concernées. <i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i>
Contenu :	Les langues arménienne et géorgienne appartiennent à des systèmes linguistiques différents, mais à des mondes culturels et religieux identiques. Le cours a pour objet les langues arménienne et géorgienne anciennes, telles qu'elles ont été utilisées à partir du Ve s. après Jésus-Christ sur une aire géographique comprenant le Caucase, mais aussi l'ensemble du Proche-Orient (monde byzantin, Orient chrétien). Le cours consiste en une présentation et une lecture commentée de textes arméniens et géorgiens. Le commentaire porte sur le contexte historique et culturel, et sur les aspects linguistiques. Une introduction est assurée à une série de disciplines auxiliaires: paléographie, codicologie, ecdotique, etc. Conçu comme initiation à la recherche, le cours requiert un travail de préparation de la part de l'étudiant.
Autres infos :	Prérequis: le cours GLOR 1651/1652 Langues du Caucase I ou un niveau de connaissances équivalent (6 ECTS). Evaluation: continue. Examen oral en fin d'année. Support: textes et matériaux fournis par l'enseignant.
Cycle et année d'étude: :	> Master [120] en langues et littératures anciennes, orientation orientales > Master [60] en langues et littératures anciennes, orientation orientales
Faculté ou entité en charge:	GLOR